

# النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

18 تشرين الثاني (نوفمبر) 2020 نشرة يومية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



## الائتمان المصرفي السعودي يسجل نموا 6.7 في المئة lacksquare

البنوك من إجمالي القطاعات الرئيسية، نمواً مقارنة بالربع الثاني بلغ %0.83، ليسجل نموه للربع الثالث على التوالي. وعلى الرغم من النمو إلا أن نصيب القطاع التجاري من إجمالي محفظة الإقراض المصرفي تراجع إلى نحو %17.87، مقارنة بـ19.3 في المئة للفترة المماثلة من العام السابق.

إلى ذلك، سجل القطاع التجاري نمواً في حجم قروضه للعام الماضي 2019 بنحو %2، ليسجل صافي إقراض بنحو \$5.58 مليار ريال للفترة، في حين انكمش بنحو %10.4 في 2018 وهو أكبر انكماش منذ 19 عاماً. من جهة أخرى، سجل حجم الائتمان المصرفي المقدم للقطاع الخاص بنهاية الربع الثالث نموا بنحو %15.21، ليبلغ نحو \$1.66 تريليون ريال، مقارنة بنحو \$1.44 تريليون ريال، وبصافي إقراض بلغ \$219.81 مليار ريال.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

## ■ Saudi Bank Credit Registers a 6.7% Growth

The bank credit granted to the trade sector in the Kingdom of Saudi Arabia registered a growth of 6.7% by the end of the third quarter of this year on an annual basis, to reach about 309.37 billion riyals, compared to 289.82 billion riyals, thus recording a net lending of 19.55 billion riyals for the period.

According to SAMA's data, the volume of credit to the commercial sector recorded its highest level in two and a half years since the first quarter of 2018, and thus credit to the commercial sector recorded an annual growth for the sixth consecutive quarter, as it grew in the second quarter of 2019 by about 0.8 then 1.3% for the third quarter and 2% for the fourth quarter, while the first quarter of this year grew by 10.8%, as well as a growth of 6% in the second quarter.

On a quarterly basis, the trade sector, which is the largest sector financed by banks out of the total main sectors, registered a

سجل الائتمان المصرفي والممنوح لقطاع التجارة في المملكة العربية السعودية نمواً بنحو %6.7 بنهاية الربع الثالث من العام الجاري على أساس سنوي، ليبلغ نحو 309.37 مليار ريال، وبذلك يسجل صافي إقراض بنحو 19.55 مليار ريال للفترة.

وبحسب بيانات مؤسسة النقد العربي السعودي "ساما"، فقد سجل حجم الائتمان للقطاع التجاري أعلى مستوى في عامين ونصف العام أي منذ الربع الأول من 2018، وبذلك يسجل الائتمان للقطاع التجاري نمواً سنوياً للربع السادس على التوالي، حيث نما في الربع الثاني من 2019 بنحو %0.8 ثم %1.3 للربع الثالث و 20% للربع الرابع، فيما بلغ الربع الأول من العام الجاري نموا بنحو %6.6

وعلى أساس ربعي، سجل قطاع التجارة، الذي يعد أكبر قطاع ممول من قبل

growth of 0.83% compared to the second quarter, to record its growth for the third consecutive quarter. Despite the growth, the share of the commercial sector in the total bank lending portfolio fell to about 17.87%, compared to 19.3% for the same period of the previous year.

In addition, the commercial sector recorded a growth in the volume of its loans for the past year 2019 by about 2%, to record a net lending of about 5.58 billion riyals for the period, while it contracted by 10.4% in 2018, recording the largest contraction in 19 years. On the other hand, the volume of bank credit provided to the private sector at the end of the third quarter recorded a growth of 15.21%, to about 1.66 trillion riyals, compared to 1.44 trillion riyals, and net lending amounted to 219.81 billion riyals. Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

## البرلمان الجزائري يقر موازنة 2021 بعجز 22 مليار دولار

ولم تحمل موازنة الجزائر لـ2021 ضرائب مباشرة جديدة قد تثقل كاهل الجزائريين المنهكين بغلاء المعيشة وتراجع القدرة الشرائية، باستثناء الضريبة على جمع النفايات المنزلية.

وبهدف دعم الخزينة العمومية، قررت الحكومة رفع الرسوم المطبقة على استصدار التأشيرة الجزائرية واجتياز امتحان قيادة السيارات. وبهدف رفع الضغط عن ميزانية الدعم، رفعت الحكومة الدعم عن السكر الموجه المستعمل في إنتاج المشروبات الغازية

والعصائر والمواد الموجهة للتصدير. فيما ألغت الرسم السنوي المطبق على السيارات والآليات المتحركة المتعلق بحماية البيئة، وذلك بعد تضرر شركات التأمين المكلفة بتحصيل هذه الضريبة في عقود التأمين، بعد أقل من سنة على إقرارها.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



صادق البرلمان الجزائري على قانون الموازنة العامة لعام 2021، بعجز غير مسبوق بلغ نحو 22 مليار دولار.

وتوقعت الحكومة أن تستقر إيرادات الموازنة عند 5328 مليار دينار (42 مليار دولار)، على أن يبلغ الإنفاق العام 8112 مليار دينار (64 مليار دولار)، ما يرفع العجز في الموازنة من 20 مليار دولار السنة الحالية إلى 22 مليار دولار السنة القادمة، في سابقة في تاريخ الموازنات الجزائرية.

وكشفت الموازنة ارتفاع الإنفاق الحكومي إلى مستويات كبيرة، تفوق توقعات الحكومة، حيث ستكلف أجور عمال القطاع العام 27 مليار دولار، من أصل 42 مليار دولار المخصصة لميزانية التسيير، في حين بلغت كتلة الأجور 26 مليار دولار السنة الحالية من أصل 38 مليار دولار مجمل ميزانية التسيير.

#### The Algerian Parliament Approves 2021's Budget with a Deficit of \$22 Billion

The Algerian Parliament approved the General Budget Law for 2021, with an unprecedented deficit of about \$22 billion.

The government expected the budget revenues to stabilize at 5328 billion dinars (42 billion dollars), with public spending reaching 8112 billion dinars (64 billion dollars), which raises the budget deficit from 20 billion dollars this year to 22 billion dollars next year, in a precedent in the history of Algerian budgets.

The budget revealed that government spending has risen to significant levels, exceeding government expectations, as wages of public sector workers will cost \$27 billion, out of \$42 billion allocated for the management budget, while the wage block reached \$26 billion this year out of \$38 billion for the total running budget.

Algeria's budget for 2021 did not carry new direct taxes that

could burden the exhausted Algerians with the cost of living and a decline in purchasing power, with the exception of the tax on household waste collection.

In order to support the public treasury, the government decided to raise the fees applicable to obtaining an Algerian visa and passing the driving test. In order to alleviate the pressure on the subsidy budget, the government has lifted subsidies on the targeted sugar used in the production of soft drinks, juices and materials for export. While the annual fee applied to cars and moving mechanisms related to environmental protection was canceled, after the insurance companies in charge of collecting this tax in insurance contracts were affected, less than a year after its approval.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

## ■ تراجع الاصول الاحتياطية للوركزي الاردنى 6 في الوئة

الاحتياطية للأردن، حوالي 12.069 مليار دينار (17.014 مليار دولار) بنهاية 2019. ويحسب البنك المركزي، يكفي الاحتياطي لفترة تزيد

وبحسب البنك المركزي، يكفي الاحتياطي لفترة تزيد عن 7 أشهر من مدفوعات النقد الأجنبي، ولمواجهة متطلبات المدفوعات الخارجية والاستيراد لما يزيد عن 6 أشهر.

وتحسنت وتيرة نمو الاحتياطي للنقد الأجنبي في الأردن، خلال العام الجاري، رغم تزايد المخاطر الاقتصادية والمالية، عالميا، بسبب تفشي جائحة

كورونا، ما دفع غالبية الاقتصادات للتحوط بالنقد الأجنبي. المصدر (مكالة الاناضول) بتصرف)

المصدر (وكالة الاناضول، بتصرف)

## ■ The Reserve Assets of the Jordanian Central Bank Fell by 6%

The reserve assets of the Central Bank of Jordan recorded a drop of 6 percent by the end of last October, compared to the previous month.

The Jordanian Central Bank revealed that reserve assets (currencies, gold, bonds and bills) had reached 13.064 billion dinars (18.28 billion dollars) by the end of October. While the value of reserve assets decreased from 13.872 billion dinars (19.46 billion dollars) until the end of last September.

On an annual basis, assets increased by 10.5 percent from 11.816 billion dinars (16.660 billion dollars) during the same month of 2019. While the value of reserve assets for Jordan was about

تراجعت الأصول الاحتياطية للبنك المركزي الأردني، بنسبة 6 في المئة حتى نهاية أكتوبر (تشرين الاول) الماضي، مقارنة مع الشهر السابق له.

وكشف المركزي الاردني عن بلوغ الأصول الاحتياطية (عملات وذهب وسندات وأذونات) 13.064 مليار دينار (18.28 مليار دولار) مع نهاية شهر أكتوبر. في حين تراجعت قيمة الأصول الاحتياطية من 13.872 مليار دينار (19.46 مليار دولار) حتى نهاية سبتمبر (أيلول) الماضي.

وعلى أساس سنوي، ارتفعت الأصول بنسبة 10.5 في المئة من 11.816 مليار دينار (16.660 مليار دولار) خلال الشهر نفسه من 2019. وبلغت قيمة الأصول

12.069 billion dinars (17.014 billion dollars) by the end of 2019. According to the Central Bank, the reserve is sufficient for a period of more than 7 months of foreign exchange payments, and to meet the requirements of external payments and imports for more than 6 months.

The growth of foreign exchange reserves in Jordan has improved during the current year, despite the increasing economic and financial risks, globally, due to the outbreak of the Corona pandemic, which prompted most economies to hedge foreign exchange.

Source (Anatolia Agency, Edited)